



## KIDS' RIDE-ON SUITCASE / KINDER-REISEKOFFER / VALISE POUR ENFANT

(DE) (AT)

### KINDER-REISEKOFFER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

### VALISE POUR ENFANT

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(PL)

### WALIZKA DZIECIĘCA

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

(SK)

### DETSKÝ CESTOVNÝ KUFR

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

(DK)

### REJSEKUFFERT TIL BØRN

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

(HU)

### GYERMEK BÖRÖND

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

(GB) (IE)

### KIDS' RIDE-ON SUITCASE

Operating instructions and safety instructions

(NL) (BE)

### KINDER KOFFER

Handleiding en veiligheidsaankwijzingen

(CZ)

### DĚTSKÝ CESTOVNÍ KUFR

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(ES)

### MALETA INFANTIL

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

(IT)

### VALIGIA PER BAMBINI

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

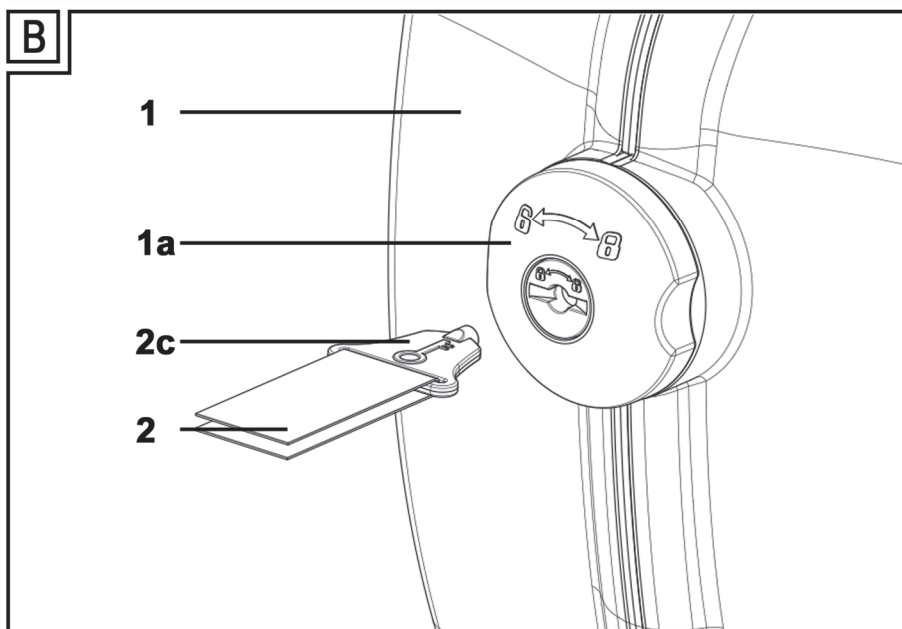
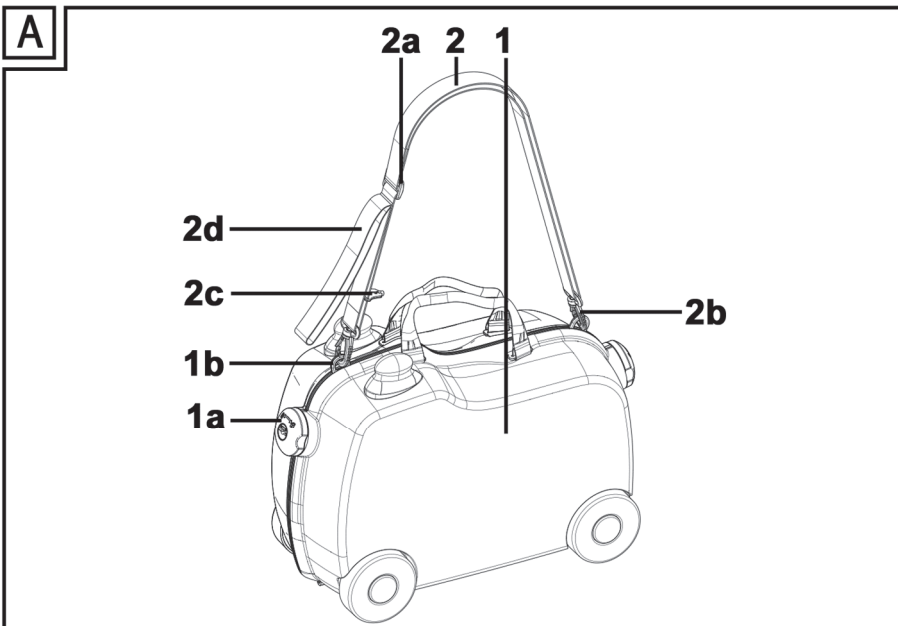
**TARGA GMBH**  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

Stand der Informationen  
Last Information Update  
Version des informations  
Datum nieuwste versie  
Ostatnia aktualizacja  
Aktualizace na základě nejnovějších informací  
Aktualizácia na základe najnovších informácií  
Última actualización del contenido  
Seneste informationsopdatering  
Versione delle informazioni  
Legutóbbi adatfrissítés:  
06/2025 - Ident.-No.: 062025-1



IAN 495075\_2504

IAN 495075\_2504



|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>Deutsch .....</b>    | <b>3</b>  |
| <b>English .....</b>    | <b>8</b>  |
| <b>Français .....</b>   | <b>13</b> |
| <b>Nederlands .....</b> | <b>20</b> |
| <b>Polski .....</b>     | <b>25</b> |
| <b>Čeština .....</b>    | <b>30</b> |
| <b>Slovensky .....</b>  | <b>35</b> |
| <b>Español .....</b>    | <b>40</b> |
| <b>Dansk .....</b>      | <b>45</b> |
| <b>Italiano .....</b>   | <b>50</b> |
| <b>Magyar .....</b>     | <b>55</b> |

---

## Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des lupilu Kinderkoffers (1) haben Sie sich für ein hochwertiges und langlebiges Produkt entschieden.



Machen Sie sich vor der Benutzung des Kinderkoffers (1) mit dieser Bedienungsanleitung vertraut und benutzen Sie das Produkt nur in den beschriebenen Einsatzbereichen und für die beschriebenen Zwecke. Bei Verkauf oder Weitergabe des Kinderkoffers (1) händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung mit aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

---

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Kinderkoffer (1) dient zum Transport von Gegenständen mit einem maximalen Ladegewicht von 8 kg. Der Kinderkoffer (1) ist ein Spielzeug und kann von Kindern über 3 Jahren mit einem maximalen Körpergewicht bis zu 50 kg verwendet werden. Benutzen Sie den Kinderkoffer (1) ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

---

## Lieferumfang

- Kinderkoffer (1)
- Gurtband (2)
- Diese Bedienungsanleitung

---

## Technische Daten

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Fassungsvermögen:        | ca. 18 Liter          |
| Ladegewicht:             | max. 8 kg             |
| Körpergewicht:           | max. 50 kg            |
| Abmessungen (B x H x T): | ca. 48 x 21 x 34,5 cm |
| Gewicht:                 | ca. 1790 g            |

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

---

## Sicherheitshinweise

---

### Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **Achtung!** Der Kinderkoffer (1) ist nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleinteile können verschluckt oder eingeatmet werden. Erstickungsgefahr! Strangulationsgefahr durch lange Schnur!
-  Halten Sie die Verpackung von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
-  Nehmen Sie keine Veränderungen am Kinderkoffer (1) vor, die Ihre Sicherheit gefährden.
-  Vorsicht bei der Verwendung auf glatten Oberflächen wie Fliesen, Laminat, Parkett, Vinylboden usw. Die Räder könnten wegrutschen und den Halt verlieren.
-  Der Kinderkoffer (1) ist gegen unkontrolliertes Wegrollen zu sichern, um mögliche Gefährdungen zu vermeiden.
-  Verwenden Sie den Kinderkoffer (1) nicht in der Nähe von Treppen, Rolltreppen, befahrenen Straßen, Bahnsteigkanten, Swimmingpools oder geeigneten Oberflächen.

-  Fahren Sie langsam, der Kinderkoffer (1) hat keine Bremse.
-  Prüfen Sie den Kinderkoffer (1) vor dem Gebrauch auf Abnutzungen und Beschädigungen. Der Kinderkoffer (1) darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
-  Das Gurtband (2) darf nur von einem Erwachsenen angebracht bzw. abgelöst werden. Es besteht Verletzungsgefahr!
-  Der Kinderkoffer (1) muss von einem Erwachsenen gut verschlossen werden, bevor sich ein Kind darauf setzt, um ein versehentliches Öffnen des Kinderkoffers (1) zu vermeiden, welches zum Sturz des Kindes führen könnte. Es besteht Verletzungsgefahr!
-  Beaufsichtigen Sie Ihr Kind bei der Verwendung des Kinderkoffers (1) und klären Sie es über die Gefahren auf. Der Kinderkoffer (1) muss vorsichtig verwendet werden, da Geschicklichkeit erforderlich ist, um Stürze oder Zusammenstöße zu vermeiden, die zu Verletzungen beim Benutzer oder Dritten führen können.

### **Sachschäden vermeiden**

-  Transportieren Sie keine scharfkantigen, spitzen, heißen oder gefährlichen Gegenstände.
-  Überschreiten Sie nicht das maximale Ladegewicht von 8 kg und das maximale Körpergewicht von 50 kg.
-  Der Kinderkoffer (1) darf keinem direkten Sonnenlicht oder starkem Kunstlicht ausgesetzt werden.
-  Vermeiden Sie Schlaglöcher und den Kontakt mit Wasser, Öl und sehr rauen Oberflächen.

### **Sicherheitsverschluss (1a)**

---

Der Kinderkoffer (1) hat zwei Sicherheitsverschlüsse (1a). Der Schlüssel (2c) zum Entriegeln und Verriegeln befindet sich am Gurtband (2).

#### **Öffnen**

Drehen Sie den Sicherheitsverschluss (1a) in Richtung .

#### **Schließen**

Drehen Sie den Sicherheitsverschluss (1a) in Richtung .

#### **Verriegeln**

Stecken Sie den Schlüssel (2c) in den Sicherheitsverschluss (1a) und drehen Sie ihn in Richtung . Zum Verriegeln muss der Sicherheitsverschluss (1a) verschlossen sein.

#### **Entriegeln**

Stecken Sie den Schlüssel (2c) in den Sicherheitsverschluss (1a) und drehen Sie ihn in Richtung .

### **Gurtband (2)**

---

Sie können das Gurtband (2) mit Hilfe der Karabinerhaken (2b) nach Bedarf an einer oder zwei der Ösen (1b) des Kinderkoffers (1) befestigen. Stellen Sie die Länge des Gurtbandes (2) mit Hilfe des Verstellchiebers (2a) ein. Verwenden Sie das Gurtband (2) zum Tragen oder mit Hilfe der Schlaufe (2d) zum Ziehen des Kinderkoffers (1).

## Verwendung

Der Kinderkoffer (1) dient zum Transport von Gegenständen. Außerdem kann sich Ihr Kind auf den Kinderkoffer (1) setzen und sich mit diesem vorwärts bewegen.

## Reinigung und Lagerung

Verwenden Sie zur Reinigung des Kinderkoffers (1) ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch. Trocknen Sie den Kinderkoffer (1) anschließend mit einem trockenen Tuch gut ab.

Wenn Sie den Kinderkoffer (1) für einen längeren Zeitraum nicht einsetzen möchten, entnehmen Sie bitte alle Gegenstände aus dem Kinderkoffer (1). Achten Sie darauf, dass der Kinderkoffer (1) an einem sauberen, trockenen Ort ohne direktes Sonnenlicht aufbewahrt wird.

## Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Führen Sie das Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes einer fachgerechten Entsorgung zu.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

**ES/PT**

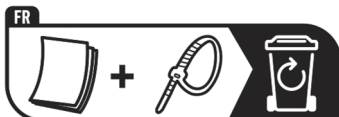


Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

| Symbol                                                                              | Werkstoff      | Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------|
|  | Polypropylen   | Kunststofffaden                                                  |
|  | Sonstige Pappe | Etikett                                                          |

### **Nur relevant für Frankreich:**





### „Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

#### **Nur relevant für Spanien und Portugal:**

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



### Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Product erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075\\_2504.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf)

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

### Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

#### **Garantie der TARGA GmbH**

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### Service

**DE** Telefon: 0800 5435111  
E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)

**AT** Telefon: 0800 447744  
E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)

**CH** Telefon: 0800 56 44 33  
E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 495075\_2504**



### Hersteller

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DEUTSCHLAND

## **Congratulations!**

By purchasing the lupilu kids suitcase (1) you have opted for a quality, long-lasting product.



Before using the kids suitcase (1), study the operating instructions carefully and only use it in the areas described and for the purposes described. If you sell the kids suitcase (1) or give it away, make sure you provide these operating instructions with it. The operating instructions are an integral part of the product.

## **Intended use**

---

This kids suitcase (1) is designed to transport items with a total weight of max. 8 kg. The kids suitcase (1) is a toy and can be used by children over 3 years of age with a maximum body weight of up to 50 kg. Use the kids suitcase (1) for private purposes only. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use.

## **Package contents**

---

- Kids suitcase (1)
- Webbing (2)
- These operating instructions

## **Technical specifications**

---

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Capacity:               | approx. 18 litres         |
| Load:                   | Max. 8 kg                 |
| Body weight:            | max. 50 kg                |
| Dimensions (W x H x D): | approx. 48 x 21 x 34.5 cm |
| Weight:                 | approx. 1790 g            |

The technical data and design may be changed without prior notice.

## **Safety instructions**

---

### **General safety instructions**

-  **Caution!** This kids suitcase (1) is not suitable for children under 36 months. Small parts can be swallowed or inhaled. Risk of suffocation! Risk of strangulation due to long cord!
-  Keep the packaging materials out of the reach of children. There is a risk of suffocation!
-  Do not modify the kids suitcase (1) in any way to avoid any risks.
-  Be careful when using the product on smooth surfaces such as tiles, laminate, parquet, vinyl flooring, etc. The wheels could slip away and lose their grip.
-  The kids suitcase (1) must be secured against uncontrolled rolling away in order to avoid possible hazards.
-  Do not use the kids suitcase (1) near stairs, escalators, busy roads, platform edges, swimming pools or sloping surfaces.
-  Move it slowly, the kids suitcase (1) has no brake.
-  Before using it, check the kids suitcase (1) for wear and damage. The kids suitcase (1) should only be used in perfect condition.

- 
-  The webbing (2) must be attached or detached by an adult only. There is a danger of injury!
  -  The kids suitcase (1) must be closed securely by an adult before a child sits on it to prevent accidental opening of the kids suitcase (1), which could cause the child to fall. There is a danger of injury!
  -  Supervise your child when using the kids suitcase (1) and inform her/him of the dangers. The kids suitcase (1) must be used with care as some skill is required to avoid falls or collisions that may cause injury to the user or other people.

### **Avoiding damage to equipment**

-  Do not transport sharp-edged, pointed, hot or dangerous objects.
-  Do not exceed the maximum load of 8 kg and the maximum body weight of 50 kg.
-  The kids suitcase (1) must not be exposed to direct sunlight or strong artificial light.
-  Avoid potholes and contact with water, oil and very rough surfaces.

### **Safety lock (1a)**

---

The kids suitcase (1) has two safety locks (1a). The key (2c) for unlocking and locking can be found on the webbing (2).

#### **Opening**

Turn the safety lock (1a) towards the .

#### **Closing**

Turn the safety lock (1a) towards the .

#### **Locking**

Insert the key (2c) into the safety lock (1a) and turn it towards the . To lock, the safety lock (1a) must be closed.

#### **Unlocking**

Insert the key (2c) into the safety lock (1a) and turn it towards the .

### **Webbing (2)**

---

You can attach the webbing (2) to one or two of the eyelets (1b) of the kids suitcase (1) using the snap hooks (2b) as required. Adjust the length of the webbing (2) using the adjustment slider (2a). Use the webbing (2) to carry or, with the help of the hand strap (2d), to pull the kids suitcase (1).

### **Use**

---

The kids suitcase (1) has been designed to transport objects. In addition, your child can sit on the kids suitcase (1) and move forward with it.

## Cleaning and storage

To clean the kids suitcase (1) use a slightly dampened cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic. For stubborn dirt, add a little detergent to the damp cloth. Then dry the kids suitcase (1) with a dry cloth.

If you do not wish to use the kids suitcase (1) for an extended period, remove all contents from the kids suitcase (1). Store the kids suitcase (1) a clean, dry place out of direct sunlight.

## Environmental regulations and disposal information

When it reaches the end of its service life, for the sake of the environment, dispose of the product properly.



The packaging is made of environmentally-friendly materials which can be disposed of at your local recycling centre.

**ES/PT**



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:

1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

| Symbol | Material        | Contained in the following packaging elements for this product |
|--------|-----------------|----------------------------------------------------------------|
|        | Polypropylene   | Plastic filament                                               |
|        | Other cardboard | Label                                                          |

### Only relevant for France:



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

### “Sorting made easy”

The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.

**Only relevant for Spain and Portugal:**

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:

**Conformity notes**

The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation.



This product fulfils the requirements specified in the applicable national policies for the Republic of Serbia.

The complete EU declaration of conformity and, if applicable, additional declarations of conformity can be downloaded from the following link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075\\_2504.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf)

Contact address in accordance with 2023/988 Product Safety Regulation: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

**Warranty and Service Information****Warranty of TARGA GmbH**

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.

You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code takes you directly to the LIDL service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.



### Service

**GB** Phone: 0800 404 7657  
E-Mail: [targa@lidl.co.uk](mailto:targa@lidl.co.uk)

**IE** Phone: 1800 101010  
E-Mail: [targa@lidl.ie](mailto:targa@lidl.ie)

**MT** Phone: 800 62230  
E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)

**CY** Phone: 8009 4241  
E-Mail: [targa@lidl.com.cy](mailto:targa@lidl.com.cy)

**IAN: 495075\_2504**



### Manufacturer

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

---

## Félicitations !

En achetant la valise pour enfant (1) lupilu, vous avez choisi un produit de qualité que vous garderez longtemps.



Avant d'utiliser la valise pour enfant (1) étudiez attentivement le manuel d'utilisation et ne l'utilisez que dans les lieux et pour les usages indiqués. Si vous vendez ou cédez la valise pour enfant (1) à une tierce personne, veillez à lui remettre également le manuel d'utilisation. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit.

---

## Utilisation prévue

Cette valise pour enfant (1) est conçue pour transporter des articles d'un poids total de 8 kg maximum. La valise pour enfant (1) est un jouet et peut être utilisée par des enfants de plus de 3 ans ayant un poids corporel maximum de 50 kg. La valise pour enfant (1) est uniquement destinée à un usage privé. Toute utilisation autre que celle mentionnée ci-dessus ne correspond pas à l'utilisation prévue.

---

## Contenu de l'emballage

- Valise pour enfant (1)
- Sangle (2)
- Ce manuel d'utilisation

---

## Spécifications techniques

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Capacité :               | environ 18 litres      |
| Charge :                 | 8 kg max.              |
| Poids corporel :         | 50 kg max.             |
| Dimensions (L x H x P) : | env. 48 x 21 x 34,5 cm |
| Poids :                  | environ 1790 g         |

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

---

## Instructions de sécurité

### Consignes générales de sécurité

-  **Attention !** Cette valise pour enfant (1) ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. De petits éléments peuvent être avalés ou inhalés. Risque d'étouffement ! Risque de strangulation dû à la longueur du cordon !
-  Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. afin d'éviter tout risque d'asphyxie !
-  Ne modifiez en aucun cas la valise pour enfant (1) afin d'éviter tout risque.
-  Soyez prudent lorsque vous utilisez le produit sur des surfaces lisses telles que du carrelage, stratifié, parquet, sol en vinyle, etc. Les roues pourraient glisser et perdre leur adhérence.
-  Il convient d'empêcher tout déplacement incontrôlé de la valise pour enfant (1) afin d'éviter tout risque éventuel.

-  N'utilisez pas la valise pour enfant (1) à proximité d'escaliers, d'escaliers mécaniques, de routes très fréquentées, de bords de quai, de piscines ou de surfaces inclinées.
-  Déplacez-la lentement : la valise pour enfant (1) n'a pas de frein.
-  Avant de l'utiliser, vérifiez que la valise pour enfant (1) ne présente pas de traces d'usure ni de détériorations. La valise pour enfant (1) ne doit être utilisée qu'en parfait état.
-  La sangle (2) doit être attachée ou détachée uniquement par un adulte. Vous pourriez vous blesser !
-  La valise pour enfant (1) doit être bien fermée par un adulte avant que l'enfant ne s'y assoie afin d'éviter toute ouverture accidentelle de la valise pour enfant (1), qui pourrait entraîner la chute de l'enfant. Vous pourriez vous blesser !
-  Surveillez votre enfant lorsqu'il utilise la valise pour enfant (1) et informez-le des dangers. La valise pour enfant (1) doit être utilisée avec précaution car une certaine habileté est nécessaire pour éviter les chutes ou les collisions susceptibles de blesser l'utilisateur ou d'autres personnes.

### **Évitez d'endommager l'équipement.**

-  Ne transportez pas d'objets tranchants, pointus, chauds ni dangereux.
-  Ne dépassez pas la charge maximale de 8 kg et le poids corporel maximal de 50 kg.
-  La valise pour enfant (1) ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à une forte lumière artificielle.
-  Évitez les nids-de-poule et le contact avec l'eau, l'huile et les surfaces très rugueuses.

### **Serrure de sécurité (1a)**

---

La valise pour enfant (1) est équipée de deux serrures de sécurité (1a). La clé (2c) pour le déverrouillage et le verrouillage se trouve sur la sangle (2).

#### **Ouverture en cours**

Tournez la serrure de sécurité (1a) vers .

#### **Fermeture**

Tournez la serrure de sécurité (1a) vers .

#### **Verrouillage**

Insérez la clé (2c) dans la serrure de sécurité (1a) et tournez-la vers . Pour verrouiller, la serrure de sécurité (1a) doit être fermée.

#### **Déverrouillage**

Insérez la clé (2c) dans la serrure de sécurité (1a) et tournez-la vers .

### **Sangle (2)**

---

Vous pouvez attacher la sangle (2) à un ou deux des œillets (1b) de la valise pour enfant (1) à l'aide des mousquetons (2b), si besoin. Réglez la longueur de la sangle (2) à l'aide de la coulisse de réglage (2a). Utilisez la sangle (2) pour porter la valise pour enfant (1) ou la dragonne (2d) pour la tirer.

## Utilisation

La valise pour enfant (1) est conçue pour transporter des objets. Votre enfant peut également s'asseoir sur la valise pour enfant (1) et vous pouvez ainsi les tracter.

## Nettoyage et stockage

Pour nettoyer la valise pour enfant (1), utilisez un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents qui pourraient endommager le plastique. En cas de saleté tenace, ajoutez un petit peu de détergent sur le chiffon humide. Séchez ensuite la valise pour enfant (1) à l'aide d'un chiffon sec.

Si vous ne souhaitez pas utiliser la valise pour enfant (1) pendant une période prolongée, videz le contenu de la valise pour enfant (1). Rangez la valise pour enfant (1) dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

## Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

Lorsqu'il est arrivé en fin de vie, dans le but de protéger l'environnement, jetez le produit de manière appropriée.



**ES/PT**

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être déposés dans votre déchetterie locale en vue de leur mise au rebut.



Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

| Symbole                                                                             | Matériau      | Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Polypropylène | Filament en plastique                                          |
|  | Autre carton  | Étiquette                                                      |

### Valable uniquement pour la France :





### « Trier plus facilement »

Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité accrue du fabricant et font l'objet de procédures de tri sélectif.

#### **Applicable uniquement pour l'Espagne et le Portugal :**

Veuillez séparer les matériaux d'emballage et les jeter dans les conteneurs de collecte appropriés, conformément aux symboles figurant sur l'emballage :



### Avis de conformité



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes.



Ce produit est conforme aux dispositions des directives nationales en vigueur de la République de Serbie.

La déclaration de conformité UE complète et, le cas échéant, les déclarations de conformité supplémentaires peuvent être téléchargées à partir du lien suivant :

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075\\_2504.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf)

Coordonnées de contact conformément au règlement 2023/988 sur la sécurité des produits : [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

### Informations relatives à la garantie et aux services

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



## Garantie de TARGA GmbH



La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



### **Service**



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : [targa@lidl.fr](mailto:targa@lidl.fr)

**IAN: 495075\_2504**



### **Fabricant**

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ALLEMAGNE

**Garantie de TARGA GmbH**

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux vis-à-vis du vendeur ne sont ni affectés ni limités par cette garantie.

**Service**

Téléphone : 0800 12089

E-Mail : [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

Téléphone : 0800 56 44 33

E-Mail : [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)**IAN: 495075\_2504****Fabricant**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

## Gefeliciteerd!

Met de aankoop van de lupilu-kinderkoffer (1) hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct met een lange levensduur.



Bestudeer voor gebruik van de kinderkoffer (1) zorgvuldig de handleiding en gebruik deze alleen in de beschreven ruimtes en voor de beschreven doeleinden. Als u de kinderkoffer (1) verkoopt of weggeeft, geeft u er ook deze handleiding bij. Deze handleiding maakt integraal deel uit van het product.

## Beoogd gebruik

---

Deze kinderkoffer (1) is bestemd voor het transport van artikelen met een totaalgewicht van max. 8 kg. De kinderkoffer (1) is speelgoed en kan worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar met een maximaal lichaamsgewicht tot 50 kg. Gebruik de kinderkoffer (1) alleen voor privédoeleinden. Elk ander gebruik dan hierboven wordt vermeld, komt niet overeen met het beoogde gebruik.

## Inhoud van de verpakking

---

- Kinderkoffer (1)
- Riem (2)
- Deze handleiding

## Technische specificaties

---

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Capaciteit:             | ongeveer 18 liter          |
| Belasting:              | max. 8 kg                  |
| Lichaamsgewicht:        | max. 50 kg                 |
| Afmetingen (B x H x D): | ongeveer 48 x 21 x 34,5 cm |
| Gewicht:                | ongeveer 1790 g            |

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## Veiligheidsinstructies

---

### Algemene veiligheidsinstructies



**Voorzichtig!** Deze kinderkoffer (1) is niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden.

Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt of ingeademd. Verstikkingsgevaar! Risico op wurging door lange riem!



Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar!



Breng geen wijzigingen aan de kinderkoffer (1) aan om risico's te vermijden.



Wees voorzichtig wanneer u het product gebruikt op gladde oppervlakken zoals tegels, laminaat, parket, vinylvloeren, enz. De wielen kunnen wegglijden en hun grip verliezen.



De kinderkoffer (1) moet worden beveiligd tegen ongecontroleerd weggrollen om mogelijke gevaren te voorkomen.



Gebruik de kinderkoffer (1) niet in de buurt van trappen, roltrappen, drukke wegen, perronranden, zwembaden of hellende oppervlakken.



Beweeg de kinderkoffer (1) langzaam; deze heeft geen rem.

-  Controleer de kinderkoﬀer (1) vóór gebruik op slijtage en schade. De kinderkoﬀer (1) mag alleen worden gebruikt in perfecte staat.
-  De riem (2) mag alleen door een volwassene worden vastgemaakt of losgemaakt. Er bestaat gevaar voor letsel!
-  De kinderkoﬀer (1) moet goed worden gesloten door een volwassene voordat een kind erop gaat zitten om te voorkomen dat de kinderkoﬀer (1) per ongeluk opengaat, waardoor het kind zou kunnen vallen. Er bestaat gevaar voor letsel!
-  Houd toezicht op uw kind als het de kinderkoﬀer (1) gebruikt en informeer hem/haar over de gevaren. Gebruik de kinderkoﬀer (1) voorzichtig. Er is enige vaardigheid vereist om vallen of botsingen te voorkomen die letsel kunnen veroorzaken bij de gebruiker of andere personen.

### **Schade aan product voorkomen**

-  Vervoer geen voorwerpen met scherpe randen, spitse, hete of gevaarlijke voorwerpen.
-  Overschrijd de maximale belasting van 8 kg en het maximale lichaamsgewicht van 50 kg niet.
-  Stel de kinderkoﬀer (1) niet bloot aan direct zonlicht of sterk kunstlicht.
-  Vermijd kuilen en contact met water, olie en zeer ruwe oppervlakken.

### **Veiligheidsslot (1a)**

De kinderkoﬀer (1) heeft twee veiligheidssloten (1a). De sleutel (2c) voor het ontgrendelen en vergrendelen bevindt zich op de riem (2).

#### **Openen**

Draai het veiligheidsslot (1a) naar het  toe.

#### **Sluiten**

Draai het veiligheidsslot (1a) naar het  toe.

#### **Vergrendelen**

Steek de sleutel (2c) in het veiligheidsslot (1a) en draai deze naar het . Het veiligheidsslot (1a) moet zijn gesloten om dit te kunnen vergrendelen.

#### **Ontgrendelen**

Steek de sleutel (2c) in het veiligheidsslot (1a) en draai deze naar het .

### **Riem (2)**

U kunt de riem (2) naar wens aan een of twee van de oogjes (1b) van de kinderkoﬀer (1) bevestigen met behulp van de karabijnhaken (2b). Pas de lengte van de riem (2) aan met de instelschuif (2a). Draag de kinderkoﬀer (1) aan de riem (2) of trek deze met behulp van de handriem (2d).

### **Gebruik**

De kinderkoﬀer (1) is ontworpen om voorwerpen te vervoeren. Bovendien kan uw kind op de kinderkoﬀer (1) zitten en ermee worden voortgetrokken.

## Schoonmaken en opslag

Gebruik een licht vochtige doek om de kinderkoffer (1) schoon te maken. Gebruik nooit oplos- of schoonmaakmiddelen die kunststof kunnen beschadigen. Bij hardnekkig vuil spuit u een beetje afwasmiddel op de vochtige doek. Droog de kinderkoffer (1) vervolgens af met een droge doek.

Als u de kinderkoffer (1) langere tijd niet wilt gebruiken, verwijderd u alle inhoud uit de kinderkoffer (1). Bewaar de kinderkoffer (1) op een schone, droge plaats uit de buurt van direct zonlicht.

## Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking

Voer het product aan het einde van de gebruiksduur in het belang van het milieu op de juiste manier af.



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die kunnen worden afgevoerd bij uw lokale recyclinginstantie.

**ES/PT**



Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.

| Symbol | Materiaal     | Bevat de volgende verpakkingselementen voor dit product |
|--------|---------------|---------------------------------------------------------|
|        | Polypropyleen | Plastic binddraden                                      |
|        | Ander karton  | Label                                                   |

### Alleen relevant voor Frankrijk:



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

### 'Eenvoudig scheiden'

Het product, de accessoires, het drukwerk en de verpakking zijn recyclebaar. Ze vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant en worden apart gesorteerd en ingezameld.

**Alleen relevant voor Spanje en Portugal:**

Scheid het verpakkingsmateriaal en voer het af in de daarvoor bestemde verzamelcontainers in overeenstemming met de symbolen op de verpakking:

**Conformiteit**

Het product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Er is bewijs van conformiteit verstrekt. De fabrikant beschikt over de relevante verklaringen en documentatie.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.

De volledige EU-conformiteitsverklaring en, indien van toepassing, aanvullende conformiteitsverklaringen kunnen via de volgende link worden gedownload:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075\\_2504.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf)

Contactadres overeenkomstig Verordening 2023/988 inzake productveiligheid: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

**Garantie- en service-informatie****Garantie van TARGA GmbH**

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon als bewijs van aankoop te bewaren. Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline. Houdt u bij elke navraag het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer bij de hand. In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost. Binnen de garantie wordt het product bij materiaal- of fabricagefouten – naar ons goeddunken – gratis gerepareerd of vervangen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn. Verbruiksmateriaal zoals batterijen, accu's en lampen vallen buiten de garantie.

Uw wettelijke rechten jegens de verkoper worden door deze garantie niet aangetast of beperkt.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en allerlei andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de servicepagina van LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Voer hier het artikelnummer (IAN) in om uw gebruiksaanwijzing te openen.



### **Service**

**NL**

Telefoon: 0800 0249630

E-Mail: [targa@lidl.nl](mailto:targa@lidl.nl)

**BE**

Telefoon: 0800 12089

E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

**IAN: 495075\_2504**



### **Fabrikant**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

## Gratulacje!

Dokonując zakupu walizki dziecięcej lupilu (1) wybrali Państwo wysokiej jakości, trwały produkt.



Przed użyciem walizki dziecięcej (1) należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i używać walizki wyłącznie w opisanych miejscach i do opisanych celów. W przypadku sprzedaży walizki dziecięcej (1) lub jej przekazania należy pamiętać o dołączeniu do niej niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.

## Przeznaczenie

Niniejsza walizka dziecięca (1) jest przeznaczona do transportu przedmiotów o łącznej wadze maks. 8 kg. Walizka dziecięca (1) jest zabawką i może być używana przez dzieci w wieku powyżej 3 lat i maksymalnej masie ciała do 50 kg. Walizki dziecięcej (1) należy używać wyłącznie do celów prywatnych. Wszelkie zastosowania inne niż wymienione powyżej uważa się za niezgodne z przeznaczeniem.

## Zawartość opakowania

- Walizka dziecięca (1)
- Pasek (2)
- Niniejsza instrukcja obsługi

## Dane techniczne

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Pojemność:                    | ok. 18 litrów         |
| Obciążenie:                   | maks. 8 kg            |
| Masa ciała:                   | maks. 50 kg           |
| Wymiary (szer. x wys. x gł.): | ok. 48 x 21 x 34,5 cm |
| Masa własna:                  | ok. 1790 g            |

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

## Instrukcje bezpieczeństwa

### Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

-  **Przestroga!** Niniejsza walizka dziecięca (1) nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Istnieje możliwość połknięcia lub przedostania się małych części do dróg oddechowych. Ryzyko uduszenia! Ryzyko uduszenia ze względu na długi pasek!
-  Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!
-  Nie należy w żaden sposób modyfikować walizki dziecięcej (1), aby uniknąć jakichkolwiek zagrożeń.
-  Należy zachować ostrożność podczas użytkowania produktu na gładkich powierzchniach, takich jak płytki, laminat, parkiet, podłogi winylowe itp. Kółka mogą się poślizgnąć i stracić przyczepność.

-  Walizka dziecięca (1) musi być zabezpieczona przed niekontrolowanym toczeniem się, aby uniknąć potencjalnych zagrożeń.
-  Nie należy używać walizki dziecięcej (1) w pobliżu schodów, schodów ruchomych, ruchliwych dróg, krawędzi peronów, basenów lub pochytych powierzchni.
-  Należy przemieszczać ją powoli, ponieważ walizka dla dzieci (1) nie ma hamulca.
-  Przed użyciem należy sprawdzić walizkę dziecięcą (1) pod kątem zużycia i uszkodzeń. Walizka dziecięca (1) powinna być używana wyłącznie w idealnym stanie.
-  Pasek (2) może być mocowany lub odpinany wyłącznie przez osobę dorosłą. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
-  Walizka dziecięca (1) musi zostać bezpiecznie zamknięta przez osobę dorosłą, zanim dziecko na niej usiądzie, aby zapobiec przypadkowemu otwarciu walizki dziecięcej (1), co mogłoby spowodować upadek dziecka. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
-  Dziecko należy nadzorować podczas korzystania z walizki dziecięcej (1) i informować je o zagrożeniach. Walizka dziecięca (1) musi być używana ostrożnie, gdyż wymaga ona pewnych umiejętności, aby uniknąć upadków lub kolizji, które mogą spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób.

### **Unikanie uszkodzenia sprzętu**

-  Nie należy transportować przedmiotów o ostrych krawędziach, ostro zakończonych, gorących lub niebezpiecznych.
-  Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia 8 kg i maksymalnej masy ciała 50 kg.
-  Walizki dziecięcej (1) nie należy narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub silnego światła sztucznego.
-  Należy unikać wybojów oraz kontaktu z wodą, olejem i bardzo chropowatymi powierzchniami.

### **Blokada zabezpieczająca (1a)**

---

Walizka dziecięca (1) ma dwie blokady zabezpieczające (1a). Klucz (2c) do odblokowywania i blokowania znajduje się na pasku (2).

#### **Otwieranie**

Obrócić blokadę zabezpieczającą (1a) w kierunku symbolu .

#### **Zamykanie**

Obrócić blokadę zabezpieczającą (1a) w kierunku symbolu .

#### **Blokowanie**

Umieścić klucz (2c) w blokadzie zabezpieczającej (1a) i obrócić go w kierunku symbolu . Aby zablokować, blokada zabezpieczająca (1a) musi być zamknięta.

#### **Odblokowywanie**

Umieścić klucz (2c) w blokadzie zabezpieczającej (1a) i obrócić go w kierunku symbolu .

---

## Pasek (2)

---

Pasek (2) można przymocować do jednego lub dwóch zaczepów (1b) walizki dziecięcej (1) za pomocą karabińczyków (2b), stosownie do potrzeb. Długość paska (2) można wyregulować za pomocą suwaka regulacyjnego (2a). Paska (2) można używać do przenoszenia lub, korzystając z uchwytu ręcznego (2d), do ciągnięcia walizki dziecięcej (1).

---

## Używanie

---

Walizka dziecięca (1) została zaprojektowana do transportu przedmiotów. Ponadto dziecko może usiąść na walizce dziecięcej (1) i przemieszczać się wraz z nią.

---

## Czyszczenie i przechowywanie

---

Do czyszczenia walizki dziecięcej (1) należy używać lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie wolno używać rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić plastik. W przypadku uporczywych zanieczyszczeń należy nanieść na wilgotną ściereczkę niewielką ilość detergentu. Następnie należy osuszyć walizkę dziecięcą (1) suchą ściereczką.

Jeśli walizka dziecięca (1) nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć z walizki dziecięcej (1) całą jej zawartość. Walizkę dziecięcą (1) należy przechowywać w czystym, suchym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

---

## Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

---

Po zakończeniu okresu użytkowania, w trosce o środowisko naturalne, produkt należy zutylizować w odpowiedni sposób.



**ES/PT**

Opakowanie zostało wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które mogą być zutylizowane w lokalnym centrum recyklingu.



Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:

1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.

| Symbol                                                                            | Materiał             | Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | Polipropylen         | Filament z tworzywa sztucznego                                         |
|  | Inne rodzaje tektury | Etykieta                                                               |

### **Dotyczy wyłącznie Francji:**



### **„łatwe sortowanie”**

Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.

### **Dotyczy wyłącznie Hiszpanii i Portugalii:**

Należy oddzielić materiał opakowaniowy i umieścić go w odpowiednich pojemnikach zgodnie z symbolami na opakowaniu:



### **Zgodność z dyrektywami**



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Republiki Serbskiej.

Pełną deklarację zgodności UE oraz, w stosownych przypadkach, dodatkowe deklaracje zgodności można pobrać z poniższego łącza:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075\\_2504.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf)

Adres kontaktowy zgodnie z rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

---

## Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

---

### Gwarancja firmy TARGA GmbH

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. Należy zachować oryginalny kwit kasowy jako dowód zakupu. Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej. Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny. W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania. W razie stwierdzenia wad materiałowych lub produkcyjnych produktu, zostanie on bezpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy, wedle naszego swobodnego uznania. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się, jak baterie, akumulatory czy elementy oświetlenia.

Niniejsza gwarancja nie narusza ani nie ogranicza ustawowych praw użytkownika względem sprzedawcy.

Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



#### Serwis

PL

Telefon: 22 397 4996

E-Mail: [targa@lidl.pl](mailto:targa@lidl.pl)



#### Producent

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

**IAN: 495075\_2504**

## Blahopřejeme!

Zakoupením dětského kufříku lupilu (1) jste se rozhodli pro kvalitní výrobek s dlouhou životností.



Před použitím dětského kufříku (1) si pečlivě prostudujte provozní pokyny a používejte jej pouze v popsanych oblastech a pro popsane účely. Pokud dětský kufřík (1) prodáváte nebo předáváte dál, nezapomeňte k němu přiložit i tuto příručku. Uživatelská příručka je nedílnou součástí dodávky zařízení.

## Určené použití

Tento dětský kufřík (1) je určen k přepravě věcí o celkové hmotnosti max. 8 kg. Dětský kufřík (1) je hračka a mohou ho používat děti starší 3 let s maximální tělesnou hmotností do 50 kg. Dětský kufřík (1) používejte pouze k soukromým účelům. Jiné než výše uvedené účely jsou v rozporu s určeným použitím.

## Obsah balení

- Dětský kufřík (1)
- Popruh (2)
- Tato uživatelská příručka

## Technické údaje

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Kapacita:            | cca 18 litrů          |
| Zatížení:            | max. 8 kg             |
| Tělesná hmotnost:    | max. 50 kg            |
| Rozměry (Š x V x H): | cca 48 x 21 x 34,5 cm |
| Hmotnost:            | cca 1790 g            |

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

## Bezpečnostní pokyny

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

-  **Upozornění!** Tento dětský kufřík (1) není vhodný pro děti mladší 36 měsíců. Mohou spolknout nebo vdechnout malé části. Hrozí nebezpečí udušení! Nebezpečí uškrcení kvůli dlouhé šňůře!
-  Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!
-  Dětský kufřík (1) nijak neupravujte, abyste se vyhnuli rizikům.
-  Při používání vozíku na hladkých plochách, jako jsou dlaždice, laminát, parkety, vinylová podlaha atd., buďte opatrní. Kolečka mohou proklouznout a ztratit svou přilnavost.
-  Dětský kufřík (1) musí být zajištěn proti nekontrolovanému odvalení, aby se předešlo možnému nebezpečí.
-  Dětský kufřík (1) nepoužívejte v blízkosti schodů, eskalátorů, frekventovaných silnic, okrajů nástupišť, bazénů nebo šikmých ploch.
-  Pohybujte jím pomalu, kufřík (1) nemá žádnou brzdou.

-  Před použitím zkontrolujte, zda kufřík (1) není opotřebovaný a poškozený. Dětský kufřík (1) by se měl používat pouze v bezvadném stavu.
-  Popruh (2) smí připevnit nebo odepnout pouze dospělá osoba. Hrozí nebezpečí poranění!
-  Než si na dětský kufřík (1) dítě sedne, musí jej dospělá osoba bezpečně zavřít, aby se zabránilo náhodnému otevření kufříku (1), které by mohlo způsobit pád dítěte. Hrozí nebezpečí poranění!
-  Při používání dětského kufříku (1) dohlížejte na dítě a informujte ho o nebezpečí. Dětský kufřík (1) je třeba používat opatrně, protože je třeba určité zručnosti, aby nedošlo k pádu nebo kolizi, které by mohly způsobit zranění uživatele nebo jiných osob.

### **Výrobek chraňte před poškozením**

-  Nepřevážejte ostré, špičaté, horké ani nebezpečné předměty.
-  Nepřekračujte maximální zatížení 8 kg a maximální tělesnou hmotnost 50 kg.
-  Dětský kufřík (1) nesmí být vystaven přímému slunečnímu nebo silnému umělému světlu.
-  Vyhňte se výmolům a zabraňte kontaktu s vodou, olejem a velmi drsným povrchem.

### **Bezpečnostní zámek (1a)**

Dětský kufřík (1) má dva bezpečnostní zámky (1a). Klíč (2c) k odemykání a zamykání naleznete na popruhu (2).

#### **Otevření**

Bezpečnostní pojistku (1a) otočte směrem k .

#### **Uzavření**

Bezpečnostní pojistku (1a) otočte směrem k .

#### **Uzamčení**

Do bezpečnostního zámku (1a) zasuněte klíč (2c) a otočte jím směrem k . Chcete-li provést uzamčení, bezpečnostní zámek (1a) musí být zavřený.

#### **Odemykání**

Do bezpečnostního zámku (1a) zasuněte klíč (2c) a otočte jím směrem k .

### **Popruh (2)**

Popruh (2) můžete podle potřeby připevnit k jednomu nebo dvěma očkům (1b) dětského kufříku (1) pomocí karabinek (2b). Délku popruhu (2) upravte pomocí nastavovacího jezdce (2a). Pomocí popruhu (2) můžete dětský kufřík (1) přenášet, pomocí poutka (2d) táhnout.

### **Použití**

Dětský kufřík (1) je určen k přepravě předmětů. Vaše dítě může na dětském kufříku (1) také sedět a pohybovat se s ním vpřed.

## Čištění a skladování

K čištění dětského kufříku (1) použijte mírně navlhčenou tkaninu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit plast. V případě značného znečištění přidejte na navlhčenou tkaninu trochu čisticího prostředku. Poté dětský kufřík (1) suchým hadrem vysušte.

Pokud nebudete dětský kufřík (1) delší dobu používat, veškerý obsah z něj vyjměte. Dětský kufřík (1) skladujte na čistém a suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla.

## Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

Až výrobek dosáhne konce své životnosti, v zájmu životního prostředí jej odpovídajícím způsobem zlikvidujte.



Obaly jsou zhotoveny z materiálů, které nezatěžují životní prostředí, a které lze likvidovat v místních recyklačních střediscích.

**ES/PT**



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

| Symbol | Materiál     | Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku |
|--------|--------------|-------------------------------------------------------|
|        | Polypropylén | Plastové vlákno                                       |
|        | Jiná lepenka | Štítek                                                |

### Platí pouze pro Francii:



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

### „Třídění je jednoduché.“

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.

**Platí pouze pro Španělsko a Portugalsko:**

Obalový materiál oddělte a podle symbolů na obalu vložte do příslušných sběrných nádob:

**Prohlášení o shodě**

Výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.



Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Srbské republiky.

Úplné EU prohlášení o shodě a případná další prohlášení o shodě si můžete stáhnout z následujícího odkazu:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075\\_2504.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf)

Kontaktní adresa podle nařízení 2023/988 o bezpečnosti výrobků: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

**Informace o záruce a servisu****Záruka TARGA GmbH**

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. Uschovejte si prosím pokladní stvrzenku jako doklad o koupi. Před uvedením Vašeho produktu do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku. Pro případné dotazy si připravte číslo výrobku popř. sériové číslo. Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup. V rámci záruky je výrobek v případě materiálových a výrobních vad - dle naší volby - bezplatně opraven nebo vyměněn. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba. Na spotřební materiál jako baterie, akumulátory a osvětlení se záruka nevztahuje.

Vaše zákonná práva vzhledem k prodeji nejsou touto zárukou ovlivněna ani omezena.

Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů.

Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.



### Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: [targa@lidl.cz](mailto:targa@lidl.cz)

**IAN: 495075\_2504**



### Výrobce

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

## Gratulujeme!

Kúpou detského kufra lupilu (1) ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok s dlhou životnosťou.



Pred použitím detského kufra (1) si pozorne preštudujte návod na obsluhu a používajte ho len na opísaných miestach a na opísané účely. Ak detský kufor (1) predávate alebo darujete, nezabudnite k nemu priložiť tento návod na obsluhu. Používateľská príručka je súčasťou produktu.

## Určené použitie

Tento detský kufor (1) je určený na prepravu predmetov s celkovou hmotnosťou max. 8 kg. Detský kufor (1) je hračka a môžu ho používať deti staršie ako 3 roky s maximálnou telesnou hmotnosťou do 50 kg. Detský kufor (1) používajte len na súkromné účely. Akékoľvek iné, ako vyššie uvedené použitie nezodpovedá určenému použitiu.

## Obsah balenia

- Detský kufor (1)
- Popruh (2)
- Tento návod na použitie

## Technické parametre

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| Kapacita:            | pribl. 18 litrov         |
| Zaťaženie:           | Max. 8 kg                |
| Telesná hmotnosť:    | max. 50 kg               |
| Rozmery (Š x V x H): | pribl. 48 x 21 x 34,5 cm |
| Hmotnosť:            | pribl. 1790 g            |

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

## Bezpečnostné pokyny

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

-  **Upozornenie!** Tento detský kufor (1) nie je vhodný pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Malé časti sa môžu prehltnúť alebo vdýchnuť. Nebezpečenstvo prehltnutia! Nebezpečenstvo uškrtienia v dôsledku dlhého kábla!
-  Držte baliaci materiál mimo dosahu detí. Je tu riziko udusení!
-  Detský kufor (1) nijako neupravujte, aby ste predišli akýmkoľvek rizikám.
-  Na hladkých povrchoch, ako sú dlaždice, laminátová podlaha, parkety, vinylová podlaha a pod., používajte výrobok opatrne. Kolieska sa môžu šmyknúť a stratiť príľnavosť.
-  Detský kufor (1) musí byť zabezpečený proti nekontrolovanému odvalovaniu, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu.
-  Detský kufor (1) nepoužívajte v blízkosti schodov, pohyblivých schodov, rušných ciest, okrajov nástupíšť, bazénov alebo šikmých plôch.
-  Pohybujte sa pomaly, detský kufor (1) nemá brzdu.

-  Pred použitím skontrolujte detský kufor (1), či nie je opotrebovaný a poškodený. Detský kufor (1) sa musí používať len v bezchybnom stave.
-  Popruh (2) môže pripínať alebo odopínať len dospelá osoba. Môže dôjsť k zraneniu!
-  Detský kufor (1) musí dospelá osoba bezpečne uzavrieť skôr, ako si naň dieťa sadne, aby sa zabránilo náhodnému otvoreniu detského kufru (1), ktoré by mohlo spôsobiť pád dieťaťa. Môže dôjsť k zraneniu!
-  Pri používaní detského kufru (1) dohliadajte na svoje dieťa a informujte ho o nebezpečenstvách. Detský kufor (1) sa musí používať opatrne, pretože je potrebná určitá zručnosť, aby sa zabránilo pádom alebo kolíziám, ktoré môžu spôsobiť zranenie používateľa alebo iných osôb.

### **Vyhnutie sa poškodeniu zariadenia**

-  Neprepravujte ostré, špicaté, horúce alebo nebezpečné predmety.
-  Neprekračujte maximálne zaťaženie 8 kg a maximálnu telesnú hmotnosť 50 kg.
-  Detský kufor (1) nesmie byť vystavený priamemu slnečnému svetlu alebo silnému umelému svetlu.
-  Vyhňte sa výmoľom a kontaktu s vodou, olejom a veľmi drsnými povrchmi.

### **Bezpečnostný zámok (1a)**

---

Detský kufor (1) má dva bezpečnostné zámky (1a). Kľúč (2c) na odomykanie a zamykanie sa nachádza na popruhu (2).

#### **Otvorenie**

Otočte bezpečnostný zámok (1a) smerom k .

#### **Zatvorenie**

Otočte bezpečnostný zámok (1a) smerom k .

#### **Zamknutie**

Vložte kľúč (2c) do bezpečnostného zámku (1a) a otočte ním smerom k . Na zamknutie musí byť bezpečnostný zámok (1a) zatvorený.

#### **Odomknutie**

Vložte kľúč (2c) do bezpečnostného zámku (1a) a otočte ním smerom k .

### **Popruh (2)**

---

Popruh (2) môžete podľa potreby pripevniť k jednému alebo dvom očkám (1b) detského kufru (1) pomocou karabín (2b). Nastavte dĺžku popruhu (2) pomocou nastavovacieho jazdca (2a). Použite popruh (2) na prenášanie alebo pomocou ručného popruhu (2d) na ťahanie detského kufru (1).

### **Použitie**

---

Detský kufor (1) je určený na prepravu predmetov. Okrem toho môže vaše dieťa sedieť na detskom kufri (1) a pohybovať sa s ním dopredu.

## Čistenie a skladovanie

Na čistenie detského kufru (1) použite mierne navlhčenú handričku. Nikdy nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ani čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť plastový kryt. Pri ťažko odstrániteľnej špине naneste na vlhkú handričku trochu čistiaceho prostriedku. Potom vysušte detský kufr (1) suchou handričkou.

Ak nechcete detský kufr (1) používať dlhšiu dobu, vyberte z detského kufru (1) všetok obsah. Detský kufr (1) skladujte na čistom a suchom mieste mimo dosahu priameho slnečného svetla.

## Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

V záujme ochrany životného prostredia zlikvidujte produkt na konci jeho životnosti správnym spôsobom.



ES/PT

Obal je vyrobený z materiálov šetriacich životné prostredie a môžete ho zlikvidovať v miestnom recyklačnom centre.



Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:

1 - 7: plast/20 - 22: papier a kartón/80 - 98: kompozitné materiály.

| Symbol | Materiál     | Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu |
|--------|--------------|-------------------------------------------------------------|
|        | Polypropylén | Plastové vlákno                                             |
|        | Iný kartón   | Označenie                                                   |

### Platí len pre Francúzsko:



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

### „Jednoduché triedenie“

Výrobok, príslušenstvo, tlačený materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.

### **Týka sa len Španielska a Portugalska:**

Obalový materiál oddelíte a vyhodíte ho do príslušných zberných nádob v súlade so symbolmi na obale:



## **Informácie o zhode**



Výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc v Srbskej republike.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode a prípadné ďalšie vyhlásenia o zhode si môžete stiahnuť z tohto odkazu:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075\\_2504.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf)

Kontaktná adresa v súlade s nariadením o bezpečnosti výrobkov 2023/988: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## **Informácie o záruke a servise**

### **Záruka spoločnosti TARGA GmbH**

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Uschovajte si originál pokladničného bloku ako doklad o kúpe. Pred uvedením výrobku do prevádzky si prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku. Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo. V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby. Počas záruky vám v prípade materiálovej alebo výrobnnej chyby výrobok podľa našej úvahy bezplatne vymeníme alebo opravíme. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba. Záruka neplatí na spotrebný materiál, ako sú batérie, akumulátory a žiarovky.

Táto záruka neovplyvňuje ani neobmedzuje vaše zákonné práva voči predávajúcemu.

Na stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete prevziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (IAN) si môžete otvoriť svoj návod na použitie.



### Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: [targa@lidl.sk](mailto:targa@lidl.sk)

**IAN: 495075\_2504**



### Výrobca

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

## ¡Enhorabuena!

Con la adquisición de esta maleta para niños (1) de lupilu ha obtenido un producto duradero y de calidad.



Antes de utilizar la maleta para niños (1), léase atentamente las instrucciones de uso y utilícelas únicamente en los lugares y para los fines descritos. Si vende o traspasa la maleta para niños (1), entréguela siempre con este manual. Las instrucciones de funcionamiento forman parte del producto.

## Uso destinado

---

Esta maleta para niños (1) ha sido diseñada para transportar objetos con un peso total máximo de 8 kg. La maleta para niños (1) es un juguete y puede ser utilizada por niños mayores de 3 años con un peso corporal máximo de hasta 50 kg. Debe emplear la maleta para niños (1) para fines privados solamente. Cualquier empleo diferente al mencionado no corresponde a su uso destinado.

## Contenido del paquete

---

- Maleta para niños (1)
- Correa (2)
- Este Manual del usuario

## Datos técnicos

---

|                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| Capacidad:                          | aprox. 18 litros         |
| Carga:                              | Máx. 8 kg                |
| Peso corporal:                      | máx. 50 kg               |
| Dimensiones (ancho x alto x fondo): | aprox. 48 x 21 x 34,5 cm |
| Peso:                               | aprox. 1790 g            |

Los datos técnicos y el diseño son susceptibles de cambios sin previo aviso.

## Instrucciones de seguridad

---

### Instrucciones de seguridad generales

-  **¡Atención!** Esta maleta para niños (1) no es apta para los niños menores de 36 meses. Las piezas pequeñas pueden tragarse o inhalarse. ¡Peligro de asfixia! Peligro de estrangulamiento debido a la longitud de la correa.
-  Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe el riesgo de asfixia.
-  No modifique la maleta para niños (1) de ninguna manera para evitar cualquier riesgo.
-  Tenga especial cuidado cuando vaya a emplear el producto en superficies lisas tales como baldosas, tarimas, suelo de vinilo etc. ya que las ruedas podrían resbalar.
-  La maleta para niños (1) debe asegurarse para evitar que ruede de forma incontrolada con el fin de evitar posibles peligros.
-  No utilice la maleta para niños (1) cerca de escaleras, escaleras mecánicas, vías con mucho tráfico, bordes de andenes, piscinas o superficies inclinadas.
-  Muévela despacio, la maleta para niños (1) no tiene freno.

-  Antes de emplearla, examine la maleta para niños (1) para comprobar que está intacta y no presenta ningún desgaste ni desperfecto. La maleta para niños (1) solo debe emplearse cuando está en perfectas condiciones.
-  La correa (2) debe ser colocada o retirada únicamente por un adulto. Existe riesgo de lesión.
-  La maleta para niños (1) debe ser cerrada firmemente por un adulto antes de que un niño se siente en ella para evitar que se abra accidentalmente, lo que podría provocar la caída del niño. Existe riesgo de lesión.
-  Supervise a su hija o hijo cuando utilice la maleta para niños (1) e infórmele de los peligros. La maleta para niños (1) debe utilizarse con precaución, ya que se requiere cierta habilidad para evitar caídas o colisiones que puedan causar lesiones al usuario o a otras personas.

### Evitar daños materiales

-  No transporte objetos afilados, puntiagudos, calientes o peligrosos.
-  No exceda la carga máxima de 8 kg ni el peso corporal máximo de 50 kg.
-  No exponga la maleta para niños (1) a la radiación solar ni a la luz artificial intensa.
-  Evite los baches y el contacto con el agua, aceites y superficies muy ásperas.

### Cierre de seguridad (1a)

La maleta para niños (1) tiene dos cierres de seguridad (1a). La llave (2c) para desbloquear y bloquear se encuentra en la correa (2).

#### Abrir

Gire el cierre de seguridad (1a) hacia la posición .

#### Cerrar

Gire el cierre de seguridad (1a) hacia la posición .

#### Bloquear

Introduzca la llave (2c) en el cierre de seguridad (1a) y gírela hacia la posición . Para bloquear, el cierre de seguridad (1a) debe estar cerrado.

#### Desbloquear

Introduzca la llave (2c) en el cierre de seguridad (1a) y gírela hacia la posición .

### Correa (2)

Puede enganchar la correa (2) en uno o dos de los ojales (1b) de la maleta para niños (1) utilizando los mosquetones (2b) según sea necesario. Ajuste la longitud de la correa (2) mediante la corredera de ajuste (2a). Utilice la correa (2) para transportar o, con ayuda del asa de mano (2d), para tirar de la maleta para niños (1).

### Uso

La maleta para niños (1) ha sido diseñada para transportar objetos. Además, su hija o hijo puede sentarse en la maleta para niños (1) y desplazarse con ella.

## Limpieza y almacenamiento

Para limpiar la maleta para niños (1), utilice un paño ligeramente humedecido. No emplee ningún tipo de disolvente o líquido que pueda dañar el plástico. Si hay mucha suciedad, pulverice algo de detergente en el paño húmedo. A continuación seque la maleta para niños (1) con un paño seco.

Si no tiene intención de utilizar la maleta para niños (1) durante un periodo de tiempo largo, vacíela por completo. Guarde la maleta para niños (1) en un lugar limpio y seco alejada de la radiación solar directa.

## Normativa medioambiental e información sobre el desecho

Cuando el producto llegue al final de su vida útil y con el fin de proteger el medioambiente, recíclelo debidamente.



ES/PT

El embalaje está hecho de materiales compatibles con el medio ambiente y se puede depositar en su centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el etiquetado del material de embalaje a la hora de desecharlo. Las abreviaturas (a) y los números (b) significan lo siguiente:

1-7: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

| Símbolo | Material            | Contenido en los siguientes componentes del embalaje del producto |
|---------|---------------------|-------------------------------------------------------------------|
|         | Polipropileno       | Filamento de plástico                                             |
|         | Otro tipo de cartón | Etiqueta                                                          |

### Solo para Francia:



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

## “Clasificación facilitada”

El producto, los accesorios, los materiales impresos y el material de embalaje son reciclables. Todos ellos están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante y deben clasificarse y desecharse por separado.

### **Solo para España y Portugal:**

Por favor, separe el material de embalaje y deséchelo en los contenedores de recogida correspondientes de acuerdo con los símbolos del embalaje:



## Notas sobre la Conformidad



El producto cumple los requisitos de las Directivas Europeas y nacionales aplicables. Para demostrar la conformidad, se han realizado las pruebas pertinentes. El fabricante posee las declaraciones y la documentación al respecto.

Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes de la República de Serbia.

La declaración de conformidad de la UE completa y, si procede, las declaraciones de conformidad adicionales pueden descargarse en el siguiente enlace:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075\\_2504.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf)

Dirección de contacto de acuerdo con el Reglamento 2023/988 sobre la seguridad de los productos: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## Información sobre la garantía y el servicio posventa

### **Garantía de TARGA GmbH**

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original para poder acreditar la compra. Antes de poner en marcha el producto, lea la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente. Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparada la referencia o el número de serie del aparato. Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico. Al utilizar la garantía por defectos de material o de fabricación en el producto, nosotros nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio. La reparación o sustitución del producto no

dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo. La garantía no cubre los materiales consumibles, tales como pilas, baterías y bombillas.

Sus derechos como consumidor ante el comerciante no se ven alterados en ningún momento por esta garantía.

Desde la web de [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) podrá descargarse tanto este como muchos otros manuales, vídeos de productos y softwares de instalación.

Este código QR le llevará directamente a la página de LIDL Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN), podrá abrir sus instrucciones de uso.



### **Servicio**

**ES**

Teléfono: 900 984 989

E-Mail: [targa@lidl.es](mailto:targa@lidl.es)

**IAN: 495075\_2504**



### **Fabricante**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANIA

## Tillykke!

Ved at købe lupilu børnekuffert (1) har du valgt et kvalitetsprodukt med lang holdbarhed.



Før børnekufferten (1) anvendes, skal du læse betjeningsvejledningen grundigt og kun bruge den til de ting, der er beskrevet, og til de formål, der er angivet. Hvis du sælger børnekufferten (1) eller forærer den væk, skal du sørge for, at denne betjeningsvejledning følger med. Betjeningsvejledningen er en del af produktet.

## Tilsigtet anvendelse

Denne børnekuffert (1) er designet til at transportere genstande med en samlet vægt på maks. 8 kg. Børnekufferten (1) er et legetøj og kan anvendes af børn over 3 år med en kropsvægt op til maksimalt 50 kg. Brug kun børnekufferten (1) til private formål. Al brug ud over den ovennævnte svarer ikke til den tilsigtede brug.

## Pakkens indhold

- Børnekuffert (1)
- Bærerem (2)
- Denne betjeningsvejledning

## Tekniske specifikationer

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Kapacitet:       | ca. 18 liter          |
| Lastkapacitet:   | Maks. 8 kg            |
| Kropsvægt:       | maks. 50 kg           |
| Mål (W x H x D): | ca. 48 x 21 x 34,5 cm |
| Vægt:            | ca. 1790 g            |

De tekniske data og designet kan ændres uden varsel.

## Sikkerhedsanvisninger

### Generelle sikkerhedsinstruktioner

-  **Forsigtig!** Denne børnekuffert (1) er ikke egnet til børn under 36 måneder. Små dele kan sluges eller indåndes. Risiko for kvælning! Risiko for strangulering på grund af den lange snor!
-  Opbevar al emballage uden for børns rækkevidde. Der er risiko for kvælning!
-  Modificer ikke børnekufferten (1) på nogen måde for at undgå eventuelle risici.
-  Vær forsigtig, når du bruger produktet på glatte overflader som fliser, laminat, parket, vinylbelægning osv. Hjulene kan skride og miste grebet.
-  Børnekufferten (1) skal sikres mod at rulle ukontrolleret væk for at undgå mulige farer.
-  Brug ikke børnekufferten (1) i nærheden af trapper, rulletrapper, befærdede veje, afsatser, svømmebassiner eller skrå overflader.
-  Bevæg den langsomt. Børnekufferten (1) har ingen bremse.
-  Kontroller børnekufferten (1) for slitage og skader før brug. Børnekufferten (1) bør kun bruges i perfekt stand.

-  Bæreremmen (2) må kun sættes på eller tages af af en voksen. Der er fare for kvæstelser!
-  Børnekufferten (1) skal lukkes forsvarligt af en voksen, før et barn sætter sig på den, for at forhindre utilsigtet åbning af børnekufferten (1), hvilket kan få barnet til at falde. Der er fare for kvæstelser!
-  Hold øje med dit barn, mens hun/han bruger børnekufferten (1), og informer hende/ham om farerne. Børnekufferten (1) skal bruges med forsigtighed, da det kræver visse færdigheder at undgå fald eller sammenstød, som kan medføre kvæstelser for brugeren eller andre personer.

### **Undgå materielle skader**

-  Transporter ikke skarpe, spidse, varme eller farlige genstande.
-  Overskrid ikke maksimumsbelastningen på 8 kg og den maksimale kropsvægt på 50 kg.
-  Børnekufferten (1) må ikke udsættes for direkte sollys eller skarp kunstig belysning.
-  Undgå huller i vejen og kontakt med vand, olie og meget ujævne overflader.

### **Sikkerhedslås (1a)**

---

Børnekufferten (1) har to sikkerhedslåse (1a). Nøglen (2c) til at låse og låse op sidder på bæreremmen (2).

#### **Åbne**

Drej sikkerhedslåsen (1a) mod .

#### **Lukke**

Drej sikkerhedslåsen (1a) mod .

#### **Låse**

Sæt nøglen (2c) i sikkerhedslåsen (1a), og drej den mod . For at låse sikkerhedslåsen (1a), skal den være lukket.

#### **Låse op**

Sæt nøglen (2c) i sikkerhedslåsen (1a), og drej den mod .

### **Bærerem (2)**

---

Du kan efter behov fastgøre bæreremmen (2) i en eller to af sikringsringene (1b) på børnekufferten (1) ved hjælp af karabinhagerne (2b). Juster længden på bæreremmen (2) ved brug af justeringsspændet (2a). Brug bæreremmen (2) til at bære eller ved hjælp af håndstroppen (2d) trække børnekufferten (1).

### **Brug**

---

Børnekufferten (1) er designet til at transportere genstande. Derudover kan dit barn sidde på børnekufferten (1) og bevæge sig fremad med den.

## Rengøring og opbevaring

Brug en let fugtig klud til at rengøre børnekufferten (1). Brug aldrig rengøringsmidler eller opløsningsmidler, der kan skade plastikken. Ved genstridigt snavs puttes en smule rengøringsmiddel på den fugtige klud. Tør derefter børnekufferten (1) med en tør klud.

Hvis du ikke ønsker at bruge børnekufferten (1) i en længere periode, skal du fjerne alt indholdet fra børnekufferten (1). Opbevar børnekufferten (1) på et rent, tørt sted væk fra direkte sollys.

## Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse

Når produktet har udtjent sin levetid, skal det af hensyn til miljøet bortskaffes korrekt.



Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

**ES/PT**

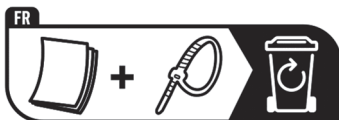


Bemærk mærkningerne på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser (a) og tal (b), hvis betydning er som følger:

1-7: plastik / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmateriale.

| Symbol | Materiale    | Indeholdt i følgende emballagedele til dette produkt |
|--------|--------------|------------------------------------------------------|
|        | Polypropylen | Plastfilament                                        |
|        | Andet pap    | Etiket                                               |

### Kun relevant for Frankrig:



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

### "Nem sortering"

Produktet, tilbehøret, det trykte materiale og emballagen kan genbruges. De er underlagt avanceret producentansvar og sorteres og indsamles separat.

**Kun relevant for Spanien og Portugal:**

Sortér venligst emballagematerialet og smid det i de relevante indsamlingscontainere i overensstemmelse med symbolerne på emballagen:

**Bemærkninger om overensstemmelse**

Produktet overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen er blevet fremsendt. Producenten besidder de relevante erklæringer og dokumentation.



Dette produkt opfylder kravene i de gældende nationale retningslinjer for Republikken Serbien.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring og eventuelle yderligere overensstemmelseserklæringer kan downloades fra følgende link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075\\_2504.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf)

Kontaktadresse i overensstemmelse med produktsikkerhedsforordning 2023/988: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

**Garanti- og serviceoplysninger****TARGA GmbH - Garanti**

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. Opbevar venligst den originale kassebon som bevis for købet. Læs venligst den vedlagte dokumentation, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline. Sørg venligst for at have artikelnummeret eller, i givet fald, serienummeret, parat, når du kontakter os. I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen. Inden for garantiperioden vil produktet, efter vores skøn, enten blive repareret eller udskiftet i tilfælde af materiale- eller fabrikationsfejl. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet. Forbrugsmateriale, som batterier, akkumulatorer og lyskilder er ikke omfattet af garantien.

Dine lovbestemte rettigheder over for sælgeren hverken påvirkes eller begrænses af denne garanti.

På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan efter angivelse af artikelnummeret (IAN) åbne den relevante brugsanvisning.

**Service**

Telefon: 32 710005

E-mail: [targa@lidl.dk](mailto:targa@lidl.dk)**IAN: 495075\_2504****Producent**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

## **Congratulazioni!**

Acquistando la valigia per bambini lupilu (1) si è scelto un prodotto di qualità e di lunga durata.



Prima di utilizzare la valigia per bambini (1), leggere attentamente le istruzioni per l'uso e utilizzarla solo nelle aree e per gli scopi descritti. In caso di vendita o cessione della valigia per bambini (1), assicurarsi di fornire queste istruzioni per l'uso. Le istruzioni operative sono parte integrante del prodotto.

## **Utilizzo previsto**

Questa valigia per bambini (1) è progettata per trasportare oggetti con un peso totale di max. 8 kg. La valigia per bambini (1) è un giocattolo e può essere utilizzata da bambini di età superiore ai 3 anni con un peso corporeo massimo di 50 kg. Utilizzare la valigia per bambini (1) solo per scopi privati. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto.

## **Contenuto della confezione**

- Valigia per bambini (1)
- Cinghia (2)
- Queste istruzioni operative

## **Specifiche tecniche**

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| Capacità:               | circa 18 litri          |
| Carico:                 | max. 8 kg               |
| Peso corporeo:          | max. 50 kg              |
| Dimensioni (L x H x P): | circa 48 x 21 x 34,5 cm |
| Peso:                   | Circa 1790 g            |

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## **Istruzioni di sicurezza**

### **Istruzioni generali di sicurezza**

-  **Attenzione!** Questa valigia per bambini (1) non è adatta a bambini di età inferiore a 36 mesi. Le componenti piccole possono essere ingerite o inalate. Rischio di soffocamento! Rischio di strangolamento a causa del cavo lungo!
-  Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento!
-  Non modificare in alcun modo la valigia per bambini (1) per evitare rischi.
-  Prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo su superfici lisce, come mattonelle, laminato, parquet, linoleum, ecc. Le ruote potrebbero scivolare e perdere aderenza.
-  Assicurarsi che la valigia per bambini (1) non possa rotolare via in maniera incontrollata, per evitare possibili pericoli.
-  Non utilizzare la valigia per bambini (1) in prossimità di scale, scale mobili, strade trafficate, bordi di piattaforme, piscine o superfici inclinate.
-  Prestare attenzione durante gli spostamenti, la valigia per bambini (1) non è dotata di freni.

-  Prima di utilizzarla, controllare che la valigia per bambini (1) non sia usurata o danneggiata. La valigia per bambini (1) deve essere utilizzata solo in perfette condizioni.
-  La cinghia (2) deve essere attaccata o staccata solo da un adulto. Rischio di ferirsi!
-  La valigia per bambini (1) deve essere chiusa in modo sicuro da un adulto prima che un bambino vi si sieda sopra, per evitare l'apertura accidentale della valigia per bambini (1), che potrebbe far cadere il bambino. Rischio di ferirsi!
-  Sorvegliare i bambini quando utilizzano la valigia per bambini (1) e informarli dei pericoli. La valigia per bambini (1) deve essere utilizzata con attenzione, poiché è necessaria una certa abilità per evitare cadute o collisioni che potrebbero causare lesioni all'utilizzatore o ad altre persone.

### **Evitare danni al dispositivo**

-  Non trasportare oggetti con bordi taglienti, caldi, appuntiti o pericolosi.
-  Non superare il carico massimo di 8 kg e il peso corporeo massimo di 50 kg.
-  La valigia per bambini (1) non deve essere esposta a luce solare diretta o a forti luci artificiali.
-  Evitare le buche e il contatto con acqua, olio e superfici molto ruvide.

### **Serratura di sicurezza (1a)**

La valigia per bambini (1) è dotata di due serrature di sicurezza (1a). La chiave (2c) per lo sblocco e il blocco delle serrature si trova sulla cinghia (2).

#### **Apertura**

Ruotare la serratura di sicurezza (1a) verso .

#### **Chiusura**

Ruotare la serratura di sicurezza (1a) verso .

#### **Bloccaggio**

Inserire la chiave (2c) nella serratura di sicurezza (1a) e ruotarla verso . Per inserire il blocco, la serratura di sicurezza (1a) deve essere chiusa.

#### **Sbloccaggio**

Inserire la chiave (2c) nella serratura di sicurezza (1a) e ruotarla verso .

### **Cinghia (2)**

Se necessario, la cinghia (2) può essere attaccata a uno o due degli occhielli (1b) della valigia per bambini (1) utilizzando i moschettoni (2b). Regolare la lunghezza della cinghia (2) utilizzando il cursore di regolazione (2a). Utilizzare la cinghia (2) per trasportare o, con l'aiuto della cinghia a mano (2d), per tirare la valigia per bambini (1).

### **Utilizzo**

La valigia per bambini (1) è stata progettata per il trasporto di oggetti. Inoltre, il bambino può sedersi sulla valigia per bambini (1) e spostarsi con essa.

## Pulizia e conservazione

Per pulire la valigia per bambini (1) utilizzare un panno leggermente inumidito. Non impiegare mai solventi o detersivi che possano danneggiare i materiali plastici. In caso di sporco ostinato, aggiungere poco detersivo al panno inumidito. Quindi asciugare la valigia per bambini (1) con un panno asciutto.

Se non si intende utilizzare la valigia per bambini (1) per un periodo di tempo prolungato, rimuovere tutto il contenuto dalla valigia per bambini (1). Conservare la valigia per bambini (1) in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

## Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

In caso di smaltimento, per salvaguardare l'ambiente smaltire il dispositivo in maniera adeguata.



**ES/PT**

L'imballaggio è formato da materiali eco-compatibili, che possono essere riciclati nei centri di riciclaggio locali.

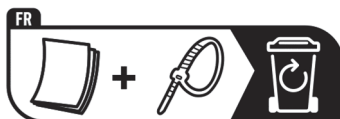


Quando si smaltisce il materiale d'imballaggio, si prega di prestare attenzione ai simboli presenti sullo stesso, contrassegnato da abbreviazioni (a) e numeri (b), il cui significato è il seguente:

1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.

| Simbolo | Materiale     | Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto |
|---------|---------------|-------------------------------------------------------------------|
|         | Polipropilene | Filamento di plastica                                             |
|         | Altro cartone | Etichetta                                                         |

### Valido solo per la Francia:



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

## "Smistamento semplificato"

Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.

### **Valido solo per Spagna e Portogallo:**

Separare il materiale d'imballaggio e smaltirlo negli appositi contenitori di raccolta, in base ai simboli riportati sull'imballaggio:



## Note di conformità



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali in materia. L'attestato di conformità è stato fornito. Il produttore è in possesso delle relative dichiarazioni e della documentazione in materia.



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive nazionali vigenti della Repubblica di Serbia.

La dichiarazione di conformità UE completa e, se applicabile, le dichiarazioni di conformità aggiuntive possono essere scaricate dal seguente link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075\\_2504.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf)

Indirizzo di contatto ai sensi del Regolamento sulla sicurezza dei prodotti 2023/988: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## Informazioni sull'assistenza e garanzia

### Garanzia di TARGA GmbH

Con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Prima della messa in funzione del prodotto, leggere la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti. Per ogni richiesta si prega di avere a disposizione il codice articolo o il numero di serie, se esistente. Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto. Grazie alla garanzia, se dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

I suoi diritti legali nei confronti del venditore non sono in alcun modo limitati da questa garanzia.

Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).



### **Assistenza**

**IT**

Telefono: 800781188

E-Mail: [targa@lidl.it](mailto:targa@lidl.it)

**CH**

Telefono: 0800 56 44 33

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**MT**

Telefono: 800 62230

E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)

**IAN: 495075\_2504**



### **Produttore**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

## Gratulálunk!

A lupilu gyerek bőrönd (1) megvásárlásával minőségi, hosszú élettartamú terméket választott.



A gyerek bőrönd (1) használata előtt alaposan tanulmányozza át a Kezelési útmutatót, és csak a leírt helyeken és a leírt célokra használja. Ha eladja vagy elajándékozza a gyerek bőröndöt (1), akkor feltétlenül mellékelje ezt a Kezelési útmutatót is. A Kezelési útmutató a termék szerves részét képezi.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a gyerek bőrönd (1) olyan tárgyak szállítására szolgál, amelyek összsúlya max. 8 kg. A gyerek bőrönd (1) egy játékszer, és olyan 3 év feletti gyermekek használhatják, akiknek a testsúlya legfeljebb 50 kg. A gyerek bőröndöt (1) csak magán célra használja. A fentiekől eltérő bármilyen más használat nem tekinthető rendeltetésszerű használatnak.

## A csomag tartalma

- Gyerek bőrönd (1)
- Heveder (2)
- Kezelési útmutató

## Műszaki adatok

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Befogadóképesség:      | kb. 18 liter          |
| Teher:                 | Max. 8 kg             |
| Testsúly:              | max. 50 kg            |
| Méret (szé x ma x mé): | kb. 48 x 21 x 34,5 cm |
| Tömeg:                 | kb. 1790 g            |

A műszaki adatok és a termék kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

## Biztonsági útmutatások

### Általános biztonsági utasítások

-  **Vigyázat!** Ez a gyerek bőrönd (1) nem alkalmas 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára. A kis részek lenyelhetők vagy belélegezhetők. Fulladásveszély! Fojtás veszélye áll fenn a hosszú heveder miatt!
-  Tartsa a csomagolást gyermekektől távol. Fulladásveszély áll fenn!
-  Ne módosítsa a gyerek bőröndöt (1) semmilyen módon sem, hogy elkerülje a kockázatokat.
-  Legyen körültekintő a termék olyan sima felületeken való használata során, mint járólap, laminált padló, parketta, linóleum stb. Megcsúszhatnak és szabadon futhatnak a kerek.
-  A gyermekbőröndöt (1) az esetleges veszélyek elkerülése érdekében biztosítani kell az ellenőrizetlen elgurulás ellen.
-  Ne használja a gyerek bőröndöt (1) lépcsők, mozgólépcsők, forgalmas utak, peronszélek, úszómedencék vagy lejtős felületek közelében.
-  Lassan mozogjon, a gyerek bőröndnek (1) nincs fékje.

-  Használat előtt ellenőrizze a gyerek bőrröndöt (1), hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés. A gyerek bőrrönd (1) csak tökéletes állapotban használható.
-  A hevedert (2) csak felnőtt rögzítheti vagy oldhatja le. Sérülésveszély!
-  A gyermekbőrröndöt (1) egy felnőttnek biztonságosan le kell zárnia, mielőtt a gyermek ráülne, hogy megakadályozza a gyermekbőrrönd (1) véletlen kinyílását, amely a gyermek leesését okozhatja. Sérülésveszély!
-  Gyereke felügyelete alatt használja a gyerek bőrröndöt (1), és tájékoztassa őt a veszélyekről. A gyerek bőrröndöt (1) óvatosan kell használni, mivel némi ügyességre van szükség a leesések vagy ütközések elkerülése érdekében, amelyek sérülést okozhatnak a használónak vagy másoknak.

### **Az eszköz károsodásának az elkerülése**

-  Ne szállítson vele éles szélű, hegyes, forró vagy veszélyes tárgyakat.
-  Ne lépje túl a 8 kg-os maximális terhelést és az 50 kg-os maximális testsúlyt.
-  A gyerek bőrröndöt (1) nem szabad közvetlen napfénynek vagy erős mesterséges fénynek kitenni.
-  Kerülje el a gödröket, a vízzel, olajjal vagy durva felületekkel való érintkezését.

### **Biztonsági zár (1a)**

---

A gyerek bőrrönd (1) két biztonsági zárral (1a) rendelkezik. A nyitáshoz és a záráshoz szükséges kulcs (2c) a hevederen (2) található.

#### **Nyitás**

Fordítsa a biztonsági zárat (1a) a  jelzés felé.

#### **Zárás**

Fordítsa a biztonsági zárat (1a) a  jelzés felé.

#### **Kulcsra zárás**

Tegye a kulcsot (2c) a biztonsági zárba (1a), majd fordítsa a  jelzés felé. A kulcsra záráshoz a biztonsági zárnak (1a) zárva kell lennie.

#### **Kulccsal nyitás**

Tegye a kulcsot (2c) a biztonsági zárba (1a), majd fordítsa a  jelzés felé.

### **Heveder (2)**

---

A karabinerek (2b) segítségével, szükség szerint a gyerek bőrrönd (1) egy vagy két fűzőlyukához (1b) rögzítheti hevedert (2). Állítsa be a heveder (2) hosszát a beállító csúszka (2a) segítségével. A heveder (2) segítségével vigye vagy a kézi heveder (2d) segítségével húzza a gyerek bőrröndöt (1).

## Használat

A gyerek bőröndöt (1) tárgyak szállítására tervezték. Ezenkívül gyereke ráülhet a gyerek bőröndre (1), és mehet vele.

## Tisztítás és tárolás

Enyhén nedvesített ruhát használjon a gyerek bőrönd tisztításához (1). Sohase használjon oldószert vagy egyéb tisztítószeret, mivel ezek kárt tehetnek a műanyag alkatrészekben. Makacs szennyeződések esetén tegyen egy kis tisztítószeret a nedves kendőre. Ezután szárítsa meg a gyerek bőröndöt (1) száraz kendővel.

Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a gyerek bőröndöt (1), távolítsa el a gyerek bőrönd (1) teljes tartalmát. Tiszta, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tárolja a gyerek bőröndöt (1).

## Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ

Amikor eléri az élettartama végét, akkor a környezet védelme érdekében az előírásoknak megfelelően helyezze el hulladékként.



ES/PT

Környezetbarát anyagokból készült a csomagolás, melyek a helyi szelektív hulladékgyűjtő helyeken adhatóak le.



Kérjük, hogy a csomagolóanyagon lévő jelöléseket vegye figyelembe, amikor hulladékként elhelyezi, a csomagolóanyagon rövidítések (a) és számok (b) vannak feltüntetve, amelyek jelentése a következő:

1 – 7: műanyag / 20– 22: papír és karton / 80– 98: kompozit anyagok.

| Jel | Anyag             | A következő csomagolóanyagokat tartalmazza ez a termék |
|-----|-------------------|--------------------------------------------------------|
|     | Polipropilén      | Műanyag fonal                                          |
|     | Egyéb kartonpapír | Címke                                                  |

### Csak Franciaországra érvényes:





## „Egyszerűsített szétválogatás”

Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás. Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.

### Csak Spanyolországra és Portugáliára érvényes:

Kérjük, válassza szét a csomagolóanyagot, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően dobja a megfelelő konténerbe:



## Megfelelőségi adatok



A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó nemzeti irányelvei követelményeinek.

A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat és adott esetben további megfelelőségi nyilatkozatok letölthetők az alábbi linkről:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075\\_2504.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf)

Kapcsolattartási cím a 2023/988 termékbiztonsági rendelet szerint: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## Garanciális és szerviz tájékoztatás

### A TARGA GmbH által nyújtott garancia

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot, ez szolgál vásárlási bizonylatként. A termék üzembe helyezése előtt olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz. Bármilyen kérés esetén tartsa készenlétben a cikkszámot, vagy ha van ilyen, a sorozatszámot. Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgálatunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez. A garancia ideje alatt a terméket anyag vagy gyártási hiba esetén a saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége. A fogyó anyagok, mint például elemek, akkumulátorok és égők nem képezik a garancia tárgyát.

Nem érinti, illetve nem korlátozza e garancia az eladóval szemben fennálló törvényen alapuló jogait.

Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.



### Szervíz



Telefon: 06800 21225

E-Mail: [targa@lidl.hu](mailto:targa@lidl.hu)

**IAN: 495075\_2504**



### Gyártó

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG

